

# 夏鐸

許慎題

期六第 卷一第

號大特季夏

刊月區教兩波甯州溫會公道循華中

版出月六年六十二國民

## 編輯簡章

- (一)名稱——本刊定名為夏鐸月刊。
- (二)宗旨——本刊以宣揚基督福音，培養靈性生活，供給講道材料和主日學講義為宗旨。
- (三)內容——本刊暫分社論，研究，經筵，禱文，主日學教材，傳記，小說，詩歌，讀物介紹，讀者園地，教區通訊，國內外要聞等欄。
- (四)編輯——本刊由中華循道公會溫州教區吳廷揚牧師擔任主編。
- (五)出版——本刊每月一日出版一次，年出十冊，七八兩月停刊，遇必要時得臨時增刊。

## 投稿簡章

- (一)本刊歡迎雷波，溫州兩教區暨國內外同道投稿。
- (二)來稿務請繕寫清楚並加注新式標點符號。
- (三)文字以通俗白話為主，每篇最多不過二千惟研究例外。
- (四)本刊編輯對於來稿有酌量刪改權，如不願改削者請注明。
- (五)來稿登載與否，本刊不能預先通知，如不登載，其未附足寄還郵費者恕不發還原稿。
- (六)稿末請填明詳細通訊處及真實姓名；掲載署名概聽自便。
- (七)來稿請逕寄浙江溫州循道公會吳廷揚牧師收。

區教州溫會公道循華中  
(1937) 影合生師體全班練訓員人作工育教教宗



(址舊學中文藝州溫)

報 本  
員 訊 通 區 教 甯 甯



師 牧 卿 冕 范

(面八十二見史小)

# 夏鐸月刊第一卷第六期目錄

封面題字	許蟠雲	編輯簡章	編者	投稿簡章	編者	拒毒禱文	編者	經	孫光德	孫光德	耶蘇主義與舊約律法比較	孫光德	佈道的途徑	孫光德	寶血	戚文遷	譚基督再來	吳廷揚	論愛	吳廷揚	專載	學習律之應用於宗教教學方法	李輝祖	兒童主日學講義(續)	編者	靈歌集(續)	編者	傳記	馬丁路得小傳	鮑雅各	范冕卿牧師傳略	吳友遼	雜俎	顏色	愛樂德	約翰蘋果種子	孫光德
讀蔣委員長訓詞有感	戚文遷	引誘	鄭聖聰	簡便的電傷急救法	兆豐	睡眠常識	衣川	讀者園地		問題徵答揭曉	愛樂德	讀者來信	項錦	致讀者	編者	介紹夏鐸給讀者	繼醒	你能回答下列問題麼?	愛樂德	通訊	循道宗二百年大紀念預告	編者	協進會家委會舉行基督教化家庭運動週	編者	甯波柯教區長回甬	范冕卿	監獄佈過初况	吳友遼	瑞安塘下循道會聖殿落成	陳上聲	瑞安循道公會近訊	戚文遷	金神朱敬一教授來溫調查鄉村教會	編者	簡訊	郵筒 啓事	編者

## 拒毒禱文

——爲不信徒擬——

造物的主宰，萬民的天父，永生的上帝啊！你爲我們人類在這虛無漂渺的太空，創造一切！我們的四圍，滿有你存在的見證，如雲彩一般的輝煌燦爛。我們的心裏，已蒙着你聖靈的啓示，叫我們虛心領受基督的教訓，看見天國的光耀！

全能的天父啊！我們都聚在你的恩光之下，在我們身上彰顯你的榮光。可是我們罪惡的心常蔑視了你的啓示，辜負了你的救恩，耗費有用的金錢，養成不良的嗜好，戕賊自己的身體，摧殘自己的人生。父啊，我們的罪惡該是何等的重大啊！

聖父啊！幸而在你的民中，仍有純潔的份子，未曾忽略你的教訓，他們不但不被毒魔所捆綁，且能盡力作拒毒的運動！現在懇求你使各處教會領袖，負起拒毒運動的責任，使這個運動達到最後的成功，啊們！

經 筵

耶穌主義與舊律法比較

孫光德

經文——馬太五章三十八至四十二節。

「你們聽見有話說，以眼還眼，以牙還牙，只是我告訴你們，不要與惡人作對，有人打你的右臉，連左臉也轉過來由他打，有人想要告你，要拿你的裏衣，連外衣也由他拿去，有人強迫你走一里路，你就同他走二里，有求你的就給他，有向你借貸的，不可推辭。」

有人說：耶穌的教訓，雖屬完善，但他的目的難以達到。說這話的人正如壓伏在舊律法之下。

現在把舊律法約略說明如下：「以眼還眼，以牙還牙。」這是舊律法。從前的人都說是很公道，後來人類進步，律法也隨着進步，舊律法既是公道，何以犯罪的人，反有增無減，這足見舊律法不能制罪，律法的本身只有保障人民的權利，沒有勸善的本能，舊律法更是這樣，照着律法治理沒有寬恕心，反生恨惡心，所以說律法是粗暴的，強人報仇的也無不可。人若打傷你的眼，律法是打還那人的眼，但人心不是這樣，人若打落你一個牙，你必要打落他兩個牙。從前猶太與阿拉伯常有族戰發生，不肯讓步，

要說律法教他們行的。

世人看重律法的字句，不注重律法的精意，這是不錯的。耶穌與保羅都說律法是完善，「他叫我們能承當這新約的執事，不是憑着字句，乃是憑着精意，因為那字句是叫人死，精意是叫人活。」（哥後三章六節）。耶穌說安息日的律法，「安息日是為人設立的，人不是為安息日設立的。」「法利賽人對耶穌說：看哪！他們在安息日為甚麼作不當作的事呢？」（馬可二章廿七節又廿四節。）

數百年前英國某皇帝律某地所派牧師每年應給予購驢費十六圓，沿至今日還有這筆付款，但現在驢價增高，定律不稍更改，這是不重字句，專重精意。

耶穌說：靠着律法字句的害處，和靠着精意的益處，約有下列四項：

(甲) 毆打

挾忿毆打，人情之常，舊律法無法制止。耶穌主義：「有人打你的右臉，連左臉也轉過來由他打，」這豈不是一件難行的事麼！從前外國有一開礦的工人——拳師，信

道後，覺毆打是不道德，一日，某同伴與他尋衅，打了他的臉，他一言不發，轉身回到家裏，他的妻看見他臉色發紅，問明緣由，他回答說：「我今日與同伴毆打」。他的妻就說：「唉！這不配稱爲耶穌的門徒。」經他細述情形後，他的妻說感謝上帝的話。翌晨再往煤礦裏靜坐片時，霎時那同伴來跪他面前承認自己的過失，請求寬恕。這是耶穌教訓人的主義，和舊律法比較起來，真有天淵之別。

### (乙) 訴訟

訴訟，作基督徒應否完全避免，是一個疑問，但是「好訟終凶」，這是一句格言。耶穌的意思凡遇着吃虧事，也不可任意與訟。「耶穌說：有人想要告你，要拿你的裏衣，連外衣由他拿去。」

### (丙) 服從(加倍)

「有人強迫你走一里路，你就同他走二里。」古時猶太國駐紮羅馬兵，移駐的時候，就拉挑夫，耶穌用這比喻

## 佈道的途徑

(馬可一章一至三節)

「上帝的兒子，耶穌基督福音的起頭。正如先知以賽亞書上記着說，看哪，我要差遣我的使者在你們面前預備道路。」開始工作是很煩難的，我們每次佈道，也有一個開始的途徑，起頭都是難的，福音的起頭更是難上難，遇着患難總要努力，這福音的聖訓，是切實的，不是虛無的，這福音原是由天上來的，馬可說：「上帝的兒子耶穌基督

，就是任何強迫，總要去，並還要加倍服從。一里路與二里路有分別的，第一里路，如同強逼奴僕作的一樣，第二里路是耶穌門徒應有的精神。

### (丁) 濟貧

「有求你的就給他，有向你借貸的不可推辭」。這教訓雖然是很嚴厲，但一點不可糊塗。「求你的」，一定是缺乏，「向你借貸的」，是沒奈何的。我們對這類的人應當抱着如何的態度呢？可惜人都說，貧乏由自取，不干別人。這不是一句刻薄的話麼？耶穌的教訓，是相反的，貧窮不是個人的問題，乃是全社會，全世界的問題，不過濟貧是一種善事，致貧的原因，亦應有考查的必要。

以上四項，耶穌已經說明他的主義與舊律法不同的地方。舊律法是保護自己，耶穌的主義是服事世人。他說：「你們願意人怎樣待你們……也當怎樣待人。」

孫光德

的福音。」

馬可，以賽亞都說：佈道正如開路一樣，佈一次道，即是開一人心，兩種工作一樣艱苦。近代開路工程很多，鄉間開闢汽車路，城市拆讓路政，都是目前急要的新政策。茲分三項來說：

(甲) 開路第一件難事就是把經過的田地一律充公，不



管田裏的種植一概拔除，人們都爲這事抱着無限的悲觀，且嘆自己的房屋無故拆毀，沒有賠償，政府也是出於不得已的。佈道也是同樣的，對財產問題，勸人不可重視，不可貪得。爲耶穌遇着一位猶太青年人，勸他把一切所有的都變賣施濟窮人。那青年人雖要得永生，但乃憂憂愁愁的去了。

(乙)現在中國汽車路已四通八達，汽車經過山上的墓塚，就通知墓主取骨移葬，免得暴棄路旁，佈道更艱難，因爲尊祖敬宗的人，是有這種迷信。我問信佛者說：你們爲何事要點燭燒香，他們說：不知道。不過遺傳而已。這種迷信，佈道者不可竭力破除之。

(丙)開路有時遇着巨石，就用彈藥燒毀之。佈道者遇着硬心的人，用神力量勝過之。茲將修路的工作再分述二項：

(一)某日我在柳市看見剛才竣工的汽車路，早晨是白色，夜間是紅色。原來是工人把紅泥挑來平鋪路上，給汽車師容易注目。佈道者也應當這樣，給信道的人養成一種

## 寶血

(彼前一章十八—十九節)

感謝主恩，知道我們得贖，脫去祖宗所流傳虛妄的行爲，不是憑着能壞的金銀等物，乃是憑着基督的寶血，如同無瑕疵無玷污的羔羊之血。但耶穌寶血如何能救贖我，卻有人不甚明瞭，今特揭

好習慣。

(二)路旁多植樹，鄉人不知樹的功用，往往把樹砍壞。原來樹是堅固根基，點綴風景，晴雨適用，利益不少。我們佈道的工作，也是這樣，叫凡初信的人，有堅固心，如同栽樹，保持他的新生命，遇着患難，就如下雨不致顛倒，遇着平安，就如晴天，不會越軌行事。

勸人聽道，人都覺着不需要的態度，這是無益。好像路旁不栽樹。所以佈道，叫人入教，總更具有切實的信心。

這工作就是福音開始工作，如同開路一樣艱難，「這工作是你但任。聖經上說：有一個人是從上帝那裏差來的——這工作是人應負的責任，不過負擔的力量，是由上帝那裏來的。這開路的人，是否是我是不得而知，要知有了約翰的謙虛。正如經上說：「有一位在我以後來的，能力比我更大，我就是彎腰給他解鞋帶，也是不配的。」有佈道的才，若是爲自己的體面開路，是不合宜的。預備道路就是請耶穌進入我們的心，這是佈道最大的目的。

## 戚文遷

而出之：

讀羅馬三章廿五節知「上帝設立耶穌作挽回祭，是憑着耶穌的血，藉着人的信，要顯明上帝的義。」在這裏可以看到挽回上帝義怒的條件，在乎耶穌的血，在乎人的信

，我今論耶穌的寶血無暇論到人的信。今將寶血的價值，應用及功效說明如下：

(一)作贖價——看詩篇四十九篇六至九節。知贖生命的價值極貴，「自誇錢財多的人，一個也無法贖自己的弟兄，也不能替他將贖價給上帝。」在此明言世界上無論聖賢，沒有一個無罪的人，即不能自贖，并不能代他人贖罪。是以藉着修行，積功補過，想到天堂脫離罪孽誠是徒勞無益。讀馬可十章四十五節知救主到世特作世人的贖價，靠賴救主寶血，我罪得蒙救贖。又利未記十七章十一節云：「活物的生命在血中……因血裏有生命，所以能贖罪，又如施洗約翰的見證說：「這是上帝的羔羊背負世人罪孽的」，感謝主恩我們因信基督耶穌，他的寶血能贖我罪。正如以弗所一章七節說：我們藉這愛子的血得蒙救贖，過犯得以赦免，乃是照他豐富的恩典，哈喇嘮呀讚美主。

(二)能洗罪——罪是污穢不潔的，所以罪人不能親近聖潔的上帝。必須將罪洗淨，終能在上帝的國中有分，與上帝同坐筵席。正如俗語說：「有罪的人歸不得天，欠債的人買不得田。」故欲歸天必須尋求洗罪方法，但全世界沒有不犯罪的人。故在人中尋不到一個洗罪方法，但救主乃道成人身，自天降世，由靈而生，無瑕無疵，毫無玷污，是以他的血能洗淨千萬萬代人的罪。故撒迦利亞十三章一節上帝為我們開一個洗罪泉源，就應驗在耶穌基督身上。希伯來九章十四節特許基督的血洗淨人心，除人死行

，使人奉事上帝。又約翰一書七節云：「他兒子耶穌的血洗淨我們一切的罪。」我們覺得自己已有罪否，耶穌基督到世為要拯救罪人。（提摩太前書一章十五節）。所以我們無須怕是罪人，只怕有罪不肯承認，不肯悔改，因救主耶穌的血能洗淨我們一切的罪。所以我們可以高聲呼求主說：開恩可憐我這個罪人，並且因主寶血能洗淨我罪，使我可以坦然無懼的來到施恩的寶座前。

(三)作記號——寶血得救的事，上帝恐怕人不明白，難相信。故在舊約時代先作一個影子，使我人一知即明老嫗易解的故事，即以以色列人塗抹門框的事，作得救的記號，我人一看出埃及記十二章十三節真覺得上帝救人作事的奇妙。現在我們心門上如果已塗抹基督寶血的人，即如已經得救的憑據，可惜教會中有多人，未染耶穌寶血在心門上，只知道在教會中求肉體的需要，屬世的榮耀，於得救記號問題不關心，結果與埃及人一同滅亡。真是可憐，有一故事，特述之以發人深省。有定死罪，囚在監牢者，其友為之向總統處求得特赦令，非常欣喜，並即買許多好看好吃的禮物，往監牢內探視，暢談許久而返，及返家後數天，纔發覺這特赦令仍在他自己的衣袋中，不覺大驚，乃急往監獄詢問該人，詎知其友已經槍決。各位！該人之所以死亡，實因其友未授以得救憑證故耳，故我人希望得救切不可徒信耶穌的人格，耶穌的訓言，當紀念耶穌為我受死，其血作我們得救的記號為要。

約翰一書五章十二節云：人有了上帝的兒子，就有生命，沒有上帝的兒子，就沒有生命。是以上帝差他的兒子到世，成爲人身釘死十字架，身流寶血，以救贖世人，我們在愛子裏得蒙救贖，罪過得以赦免（歌羅西一章十四節），故我們因信稱義，基督寶血，在我們信的人心上便生效力

## 譚基督再來

（一九三六年五月二十四日講於漢口循道公會）

基督再來的信息是現代教會最緊要的信息；是基督徒最大的盼望，也是一個有力的激勵。這是聖經中一種極寶貴的真理，應許再來完成他的事工。然而每提及這問題的言論不易明瞭，以致多少年來，有些教會，已失去這種盼望，甚至連牧師自己也弄不清楚（三年前筆者也在內），故人們的心目中，家庭裏，社會上，國際間，黑幕重重，無公理，無正義！這豈不是人的心靈裏無基督再來的盼望麼！感謝神屢屢興起他的僕人，到各處報告大信息——基督再來！各處刊物，多論基督再來。筆者既已獻身基督，並於一九三五年一月十三日得聖靈充滿後，親眼看見主的榮光，並由聖靈引入真理，使我看出聖經中的奇妙。本早想將基督再來的福音，藉文字，登報章，以廣宣傳。但因功課繁忙，不克稿成，現蒙胡教區（湖北）長聘兄弟爲貴聯區本期特約講員，故選出幾節聖經與諸位譚基督再來：

甲 基督再來的應許

讚美主恩，叫一切信的人不致滅亡反得永生。

歌曰：「其一」（主說）：等我見這血，等我見這血，等我見這血。我越過，我越過，無驚怯。「其二」（我說）：寶血潔淨我，寶血潔淨我，寶血潔淨我，我情願，我情願，我情願，我情願，我情願。

吳廷揚

（約十四）

1. 耶穌親口允許——耶穌嘗言：「我必再來」（約十四3），「要得國回來」（路十九12），「有權柄榮耀乘雲而來」（太廿四30），「將坐於寶座，判別萬民」（太廿五31-32），「我實在告訴你們 你們這跟從我的人，到復興的時候，人子坐在他榮耀的寶座上，你們也要坐在十二個寶座上，審判以色列十二個支派」（太十九28），「你們要看見人子，坐在那權能者的右邊，駕着天上的雲降臨」（太廿六64），「我去爲你們預備了地方，就必再來，接你們到我那裏去，我在那裡，叫你們也在那裡」（約十四1-3），「看哪！我必快來，凡遵守這書上預言的有福了！」「看哪！我必快來！賞罰在我，要照各人所行的報應他。」，「證明這事的說，是了，我必快來」（啓廿二7，12，20）！

2. 先知預言再來——「我在夜間的異像中觀看，見有一位人子的，駕着天雲而來，被領到亙古常在者面前，得了權柄，榮耀，國度，使各方各國各族的人都事奉他，他

的權柄是永遠的，不能廢去，他的國必不敗壞」（但七13）  
 「14」，「必有寶座因慈愛堅立，必有一位誠實寶實坐在其上，在大衛帳幕中施行審判，尋求公義，速行公義」（賽十六5）。

3. 天使見證再來——「他們定睛望天的時候，忽然有兩個人，身穿白衣，站在旁邊說，加利利人哪，你們爲什麼站着望天呢！這離開你們被接升天的耶穌，你們看他怎樣往天上去，他還要怎樣來」（徒一一11）！

4. 聖靈藉徒見證——「基督既然一次被獻，擔當了多人的罪，將來要向那等候他來的人第二次顯現，並與罪無關，乃是爲拯救他們」（來九28）；「看哪！主帶着他的千萬聖者降臨」（大14）；「再後末期到了，那時基督將一切執政的，掌權的，有能的，都毀滅了，就把國交與父神，因爲基督必要作王，等神把一切仇敵，都放在他的脚下」（林前十五20—26），「主耶穌基督從天下降臨，他要接着那能叫萬有歸服自己的大能，將我們這卑賤的身體改變形狀，和他自己的榮耀的身體相似」（腓三20—21），「主必親自從天降臨，有呼叫的聲音和天使長的聲音，又有神的號吹響；那在基督裏死了的人必先復活；以後我們只活着還存留的人，必和他們一同被提到雲裏，在空中與主相會，這樣我們就要和主永遠同在」（帖前四16—17），「看哪！他駕雲降臨，衆目要看見他，地上的萬族都要因他哀哭，這話是真實的，阿們」（啓一7）！

## 乙 基督再來的緣由

1. 迎接忠僕——「你們心裏不要憂愁，你們信上帝也當信我，在我家裏有許多往處，若是沒有我就早已告訴你們了；我去原是爲你們預備了地方，就必再來，接你們到我那裡去，我在那裏叫你們也在那裏」（約十四1—3）  
 「我們却是天上的國民，並且等候主，就是主耶穌基督，從天降臨；他要按着那能叫萬有歸服自己的大能，將我們這卑賤的身體改變形狀，和他自己榮耀的身體相似。」（腓三20—21）

2. 賞罰門徒——「你們腰裏要束上帶，燈也要點着，自己好像僕人等候主人從婚筵上回來，他來到叩門，就立刻給他開門，主人來了，看僕人儆醒，那僕人就有福了。」  
 「你們也要預備：因爲你們想不到的時候人子來了」（路十二35—37, 40）。「誰是那忠心有見識的管家，主人派他管理家裡的人，按時分糧給他們呢？主人來到，看見僕人這樣行，那僕人就有福了。我實在告訴你們，主人要派他管理一切所有的，那僕人若心裏說，我的主人必來得遲；就動手打僕人和使女，並且吃喝醉酒；在他想不到的日子，不知道的時候，那僕人的主人要來，重重的處治他，定他和不忠心的人同罪，僕人知道主人的意思，却不預備，又不順他的意思行，那僕人必多受責打。惟有那不知道的，作了當受責打的事，必少受責打，因爲多給誰，就向誰多要」（路十二42—43）。「看哪！我必快來，賞罰在我，

要照各人所行的報應他」。(啓廿二12)。

3. 審判惡人——「那撒好種的，就是人子，田地就是世界，好種就是天國之子，稗子就是那惡者之子，撒種子的仇敵，就是魔鬼；收割的時候，就是世界的末了，收割的人就是天使，將稗子薅出來，用火焚燒。世界的末了，也要如此，人子要差遣使者，把一切叫人跌倒的，和作惡的，從他國裏挑出來，丟在火爐裏；在那裏必要哀哭切齒了」(太三31-42)。「天國又好像網撒在海裡，聚攏各樣水族，網纒滿了，人拉上岸來；坐下揀好的收在器皿裏，將不好的丟棄了，世界的末了，也要這樣。天使要出來從義人中把人分別出來，丟在火爐裏，在那裏必要哀哭切齒了」(太十三47-50)；「常人子在他的榮耀裏，同着衆天使降臨的時候，要坐在他榮耀的寶座上，萬民都要聚集在他面前，他要將他們分別出來，好像牧羊的分別綿羊山羊一般，把綿羊安置在右邊，山羊在左邊！」(太廿五31-46)

4. 建立天國——「天上就有大聲音說，世上的國成了我主和主基督的，他要作王，直到永永遠遠」(啓十一15)。「我又看見一個新天新地，因為先前的天地已經過去了；海也不再有了，我又看見聖城新耶路撒冷由神那裏從天而降，預備好了，就如新婦妝飾正齊，等候丈夫，我聽有大聲音從寶座裏出來，看哪！神的幔幕在人間，他要與人同住，他們要做他的子民，神要親自與他同在，作他

們的神，神要擦去他們一切的眼淚，不再有死亡，也不再  
有悲哀哭號，疼痛，因為以前的事都過去了，坐寶座的說  
，看哪，我將一切都更新了。又說，你要寫上，因這些話  
是可信的，是真實的」(啓廿一1-5)

丙 聖經預言已應驗

1. 物質文明——「直到末日，必有多人往來奔跑，知識就增長」(但十二4)。「我們看從前溫州到漢口，恐怕要有一二個月，所以往來的人很少，現在不但有輪船，且有飛機，而輪船中，乘客都是十分擁擠，不惟中國如此，各國也如此，這豈不是應驗先知說：「末時必有許多人往來奔跑」嗎？現在有電報，電話，無線電，新聞紙，以及新出版的科學，哲學的種種書籍，都能增長人許多知識，豈非也應驗了先知的預言嗎？！

2. 世界危殆——保羅說：「你該知道，末世必有危險的日子來到，因為那時人要專顧自己，貪愛錢財，自誇，狂傲，謗讟，違背父母，忘恩負義，心不清潔，無親情，不和解，好說謊言，不能自約，不愛良善，賣主賣友，任意忘為，自高自大，愛宴樂，不愛上帝，有敬虔的外貌，却背了敬虔的實意，這等人你要躲開」(提後三章1-5)。「現在豈非很危險的時候嗎？論到有形的危險，如瘟疫啦！饑荒啦！地震啦！颶風啦！戰爭啦！還有精神的危險，如唯物主義啦！共產主義啦！天演派啦！無神黨啦！以及不信耶穌有神性的新神學派啦！已經領洗的教友加入反基督

教同盟啦！此皆末日所有之危險！

3. 選民歸國——耶和華嘗言之：「因我與你同在，要拯救你，也要將所趕散你到的那些國，滅絕淨盡，卻不將你滅絕淨盡」〔耶三十一〕。到那日，我必建立大衛倒塌的帳幕，堵住其中的破口，把那破壞的建立起來，重新修造，像古時一樣〔摩九十一〕。這類的預告而散見於聖經，不下數百處。有一個基督徒說：「帕勒斯聽地契，非藏於聖京回教宮中，亦非藏於康士但丁庫內，乃珍藏於聖經，時日已至，物必歸主而復興以色列國。」蓋「耶路撒冷為異邦人踐踏，直到外邦人的日期滿了。」〔路二一24〕，從一九一八年歐戰停止後，從各地回國的猶太人，日見增多，並組織團體，奔走經營，復興祖國，這是重要的表徵，證明基督再來的日子近了！

4. 福音徧傳——「天國福音，要傳徧天下，對萬民作見證然後末期才來」〔太二四14〕。攷諸歷史，主後一千多年，福音只傳於歐洲，亞洲與非洲的一部分，至路丁馬得改教，聖經譯為各國文字，供人自由閱讀，近百年來，傳道事業日益發展，到處作見證。

#### 丁 信徒等候的條件

1. 大膽認主——我國自從共黨反基督教以來，小信基督徒，不敢承認耶穌了！也有貪慕虛榮，被人藐視。耶穌說：「凡把我和我的道當作可恥的，人子在自己的榮耀裏並天父和聖天使的榮耀裏降臨的時候，也要把那人當作

可恥的」〔路九20〕。所以我們應該堅定心志，要斷我的頭，免我的職，也不畏縮，大膽認主！

2. 守死善道——吾為主徒，對於耶穌的教訓，要遵守至死不移！不可為世上聲色貨利敗壞自己。保羅說：「你這屬上帝的人，要逃避這些事——貪心，嫉妒，紛爭等；追求公義，敬虔，信心，愛心，忍耐，溫柔，要遵守這命令，毫不沾污，無可指責，直到我們的主耶穌基督顯現」〔提前六11-14〕。

3. 儆醒禱告——聖經裏告訴我們於主再來之前，有許多假先知假基督起來迷惑信徒，我們若能儆醒，祈禱，就能保守。耶穌說：「你們要時時儆醒，常常祈求，使你們逃避這一切要來的事，得以站立在人子面前」〔路二十一36〕。

4. 為主勤勞——我們既知基督要再來，就當努力為主工作，主來的時候，要稱許我們忠心良善的僕人了〔太二五21-23〕！所以保羅說：「我親愛的弟兄們，你們務要堅固不可搖動，竭力多作主工，因為知道你們的勞苦，在主裏面不是徒然的」〔林前十五58〕！

綜之，基督再來，是基督徒根本要道，基督的救法，就是藉着死，贖我們已往的種種罪孽，復活升天後降聖靈住在我們的心裏，助我們得勝罪惡的權勢，基督再來，完成他的救贖法〔希九28，翰十四1-3〕。我們當預備一切，得到基督完備的救恩。

# 論愛

## 使徒保羅論愛之二

經文——哥前十三章全。

愛是命令的總歸（提前一章5）；愛是完全了律法（羅十三10）。保羅在本章內討論愛說得非常透徹，可以說本章就是愛的解剖學，照正韻解，是「仁之發源」，照俗語解，是「良心發現」，照新話說：「德莫克拉西」。我們知道愛是由心坎中流露出來，不過有厚薄真偽的分別，心存的怎樣，發出來的也怎樣。現單就保羅論愛一方面：愛己，愛人，愛仇敵等，用簡略的話，說明于后：

（一）愛己——提後三章二節。

愛己不愛人，則謂利己；利己之利；非愛己乃害己。利己之人在家則家敗，在國則國亡。孟子說：「上下交征利而國危矣」。保羅提到危險的日子來到多有人專圖利己（提後三2）利己乃是十字架的仇敵（腓三18），與基督的愛相差甚遠。保羅對於愛己是顯己的意思。攻克己身，叫身服我，恐怕只傳福音給別人，自己反被棄絕（哥前九27）。所以當察驗自己，不在別人，並要各人都擔當自己担子（拉六4、5），故當小心，恐怕也被引誘（拉六2）。這是正己化人的意思。可惜！許多傳道人，只愛自己肚腹，刮取資財，那就是保羅說：末世危險日子到了（提後三1）！

（二）愛人——哥前十章33節。

愛人即是：「愛人如己」，乃是尊貴的律法（各二8）

自由的律法（12），完全之律法（8）。愛人乃分內的事。愛人最要者是傳真理之道，救人靈魂。其次是施濟，救人肉身。我們愛人，不是以財濟貧，主不許我們金錢（太十章9節），而予我們傳道之權能（可十六15）。彼得傳道時對美門口進殿求賙濟的人說：「金錢我沒有，我只把我所有的予爾」（徒三6）。我們不將所有予人，即不愛人，不愛人即犯主新誠。倘只管訓人愛人，自己不行；望人愛我，己不愛人。如是主雖有大愛，恐不我得。故當如主捨己愛人。如保羅不求愛己而求愛人（哥前十三3）。

（三）愛仇敵——羅馬十三章21節。

提到愛仇敵，一般反教者說：這是奴隸的教訓，亡國的道理。而不知基督教的至大主義就是博愛。不唯愛上帝愛人，還要愛仇敵。不與孔子言「汎愛」；墨子言「兼愛」；釋氏言「慈悲」相同。基督教的愛是超人超過法律的愛。當耶穌受拘的時候，有一祭司長的僕人馬拉古被彼得拔刀砍去了一隻耳朵（翰十八10）。耶穌馬上把他的耳朵治好（路二十二51）。彼釘在十字架上為仇敵禱告說：「父啊！赦免他們，因他們所作的，他們不曉得」（路二十三34）。主愛仇敵的教訓以身作則。故古聖徒可提反為道受害，臨終時他為逼迫他們置他于死地的敵人禱求赦（徒七60）。其愛仇敵的心何似！我們能否效法他們呢！

綜是以觀：保羅論基督的愛是愛己愛人並愛仇敵。這種精神是基督教高過其他宗教的地方，耶穌講的，自己做的，古時信徒所奉行的，凡此種種，都為我們的模範，為我們愛仇敵之法則，我們為主徒應切實遵行，彼此推讓，饒赦已仇恨者恢復感情，至于非信徒仇視我逼迫我，當效主為之代禱！這是我們愛人如己愛仇敵的責任哩！



## 學習律之應用於宗教教學方法

武昌華中  
大學教授 李輝祖

主要的學習律有三，(一)練習律(二)效果律(三)準備律，在未講這三種學習律以前，我略說幾句以介紹神經系統之構成，神經系是各個神經元聯合而成，神經元與神經元接合之處，稱為「接合點」「關鍵」，每一神經衝動，由感覺器官，傳至中樞神經，復由中樞神經，傳至反應器官，這種傳遞，就是神經元的功能，有刺激必有反應，刺激與反應的聯合，就是神經元的「關鍵」的聯合，學習就是反應，我們藉着反應而學習，設若沒有反應我們則無從學習，一切不同之學習的可能，都是根據於神經元關鍵有無限種連接的可能。

舊式私塾的教師，沒有念教育心理，但實際上於不知不覺中，還是在用三種學習律，拿「三字經」入學，每次先讀一行，背誦一行，讀第二遍時，則增至二行，逐漸加多，換新書，則溫舊書，直等到完全背熟而後已，這就是在用教育心理所講的練習律，私塾教師的紀律是著名嚴謹，功課不交卷，則有，打，罵，站，跪，等等的處罰，功課交卷有優良成績，則有口頭的頌讚，或紙上的頂批，及不

費錢的濃圈密點，前者是罰，使學生感覺不舒適，而拋棄怠惰疏忽的習慣，後者是賞，使學生感覺滿意，而更努力於自己的功課，這就是在用「效果律」，私塾教師未採用的只是準備律，小學生讀深文言，不能懂，當然談不上準備接受，用效果律的勢力，小學生迫於威力，不得不讀，但「三字經」之寫成以韻落尾，亦是迎合兒童之所好，使兒童樂於朗誦，準備讀習。

以上講了許多介紹的話，現在開首講這三種學習律。

### (一)練習律

「最簡單的學習，包含着使本有的反應活動變成強而有力」，反應的活動，愈加練習(假使他種情形相等)則該活動愈敏捷，愈確定，愈容易，「無論何時，當刺激與反應之間，可修改的聯接得被練習，(假使他種情形相等)則這聯合的力量增加」，這就是「練習律」，在這定律之內，又可分為(一)「運用律」：「對於一種刺激常使之發生同一之反應，則二者之間之聯合力加強」，(二)「不用律」：「反過來說，若不常常運用，則二者之間之聯合力減弱」(三)



「頻數律」：假使他種情形相等，刺激與反應之聯合次數愈多，則聯合力愈強，(四)「親近律」：假使他種情形相等，刺激與反應的聯合練習，愈親近，則聯合力愈強。舉實例來講明「練習律」，初讀英文時，英文字「*apple*」是一刺激，其意義「*果*」是反應，字形與意義之聯合，當被練習時，則聯合的力量加增，這是「練習律」，二者之聯合，(一)字形與字意同樣的多加練習，則聯合力加強，這是「運用律」，二者之間的聯合，經多時不練習，則聯合力減弱，這是「不用律」，字形與意義之聯合，練習的次數愈多，則聯合力愈強，這是「頻數律」，字形與字義之聯合愈親近則聯合之力愈強，這是「親近律」，讀英文字，多讀幾次則記憶力強，新近讀的，大多能記，隔久不讀，則又忘記，生字愈用則愈熟，不用則又變生，這是常識，也是「練習律」，讀英文是如此，其他學習，也是根據於刺激與反應之聯合，英文字每「*S*」代表刺激，*R*代表反應，*S*↓*R*之聯合，就是學習的方式，刺激與反應，不拘是單獨的，二者皆可為複雜，多數的事物為刺激，多數的事物也可為反應，如樹「*葉*」(物)「*葉*」(聲)「*葉*」(字)「*葉*」(圖形)皆可激起我們對於「*葉*」的觀念，又如「*蘋果*」為刺激，而可激起我們有多種觀念，如蘋果的「*味*」「*形*」「*色*」「*重*」等等觀念，人的學習是複雜的，也是無限量的。

## (二) 效果律

「每個人趨向滿意的活動，逃避不滿意的活動，滿意

則繼續，不滿意則停止」，這是「效果律」，「效果律」是幫助「練習律」解釋學習歷程的，「練習律」說刺激與反應的結合，愈練習則聯合愈強，但事實上是不盡然，刺激是滿意的，則有重現的反應，否則反應是不繼續的，弄動蜘蛛的絲網，蜘蛛以為有物可吃，遂急至網中，既知無物可吃，則退回藏處，如此試驗數次空空回去，後網跳動，而蜘蛛再不出來了，不滿意的活動，是會停止的，以五貓為試驗，第一貓呼之來，給以食物加以撫摩，第二貓僅以撫摩，第三貓呼之來則以不理對之，第四貓來，以水撒之，第五貓來，則浸入水中，第五貓感覺最不满意，則為第一停止不來的，餘則順序停止活動，第一貓得着最滿意的反應，牠的活動繼續重現，老鼠對於「迷籠」的練習，也是先停止不快感的刺激，而保守最快感的刺激，不滿意的活動先被淘汰，滿意的則終會學習，動物如是，人類亦皆然，嬰孩之啼哭，慈母撫抱之久則成習慣，哭則必撫，不撫則哭，倘第一次之哭，置之不理，由哭得不着甚麼，下次不再哭，兒童有非禮之要求，成非法之行動，第一次為父母師長者，以斷然手段拒絕或處理，非禮之舉動，或不會第二次發現，倘有第一次之遂意，則定有第二次之同樣要求或行動，滿者則進步，不滿意者則中止，如此遂有賞罰問題，賞是滿意的，罰是不快感的，藉賞以鼓勵正當的行為，藉罰以革除不正當的行為，國家有法律，社會有公論的制裁，皆是運用「效果律」的勢力，但「效果律」是兩方面的即

賞與罰，最好多用滿意的賞，賞是積極，罰是消極，兒童有不正當的行為，可以較好的為代理，代理比抑制更為有效，鼓勵正當的行為，使之滿意，結果必較好。例如怕打雷，是兒童普通的現象，成人僅以斥責的方法去對付，很難收效，倘能引導兒童，使之對雷之現象發生興趣，運用好奇之心理，進而研究雷之作用，則怕的心理將變為滿意的，羨慕的心理。

### (三) 準備律

「一個人有更充分的準備，依照一定的方法去，能如此去做，則更滿意，不能如此去做，則覺更不滿意；反轉來說，一個人沒有更充分的準備，依照一定的方法去做事，假使要他去做，則覺更不滿意」，以上一段話，就是「準備律」的大意，我們每人都受「準備律」的支配，「渴者易為飲，飢者易為食」就是根據「準備律」的原則，寄宿學校的學生，星期六下午告假，事先有準備要請假出外，學校准假則感覺更滿意，當局不准假，則更不滿意，功課緊張時，學生不準備出外，要勉強他出外，為公益事服務，則該生必感覺不滿意，其他學習，都受「準備律」的影響，學生喜看小說，準備一氣閱完，受干涉則不滿意，學生不喜讀算學，不準備學習，勉強他讀，為分數不為興趣而讀，則終感覺不滿意。

### (四) 三種學習律，對於宗教教學的貢獻。

以前所講，都是關係「學習律」的本身，現在略為討論

他們對於宗教教學的應用。

#### (甲) 練習律。

練習律最低的限制度，可告訴我們宗教的活動，不是生而有的，乃是學而有的，宗教的觀念是施以相當的刺激，而後有的反應，宗教教育的責任而就是供給兒童許多適宜的刺激，在家庭裏，在環境的四週，在教堂裡，給兒童以正當的刺激，引起正當的反應，宗教的觀念，宗教的生活，不是每星期一小時的主日學所可辦到的，一小時的學習，很難勝過百六十七小時的不學習，「運用律」只用一小時，「不用律」有百六十七小時的功用，當然學習的成功很小，七日禱告一次，捐款一次，唱歌一次，手工一次，聽道一次，其餘的時間則對宗教生活，漠不關心，宗教教育當然不能希望有好結果，根據「練習律」，宗教必須與人生打成一片，家庭，社會，教堂，學校，四方面合作，施以宗教人生刺激，引起宗教人生的反應，使有練習實用宗教人生的機會，則刺激與反應之聯合可強而有力，宗教的精神，方能參透人生，不致為禮拜堂裏的崇拜而已，從前的宗教教育，只注重知識，原則，經句，的練習，而忽略了宗教生活的練習，行為無練習，不會由課本上的知識轉移到生活裏面來，故此，宗教真善美的生活，必須有真善美具體的，特殊的，一件一件生活的練習，不然，宗教就是死信條，不是活人生，還有一層，宗教觀念由刺激與反應聯合而成的，沒有新近的，頻數的練習，則聯合力不堅強，這

時過境遷，經過試誘逼迫，宗教的觀念，也是隨着消散了，熱心變為冷心，冷心變為反宗教，沒有運用練習律，是重要原因之一，這種講法，可以提醒我們，一日三謝飯的禱告，早晚禱告，主日禮拜，讀經，講道等等的練習，在宗教人人生裏面，都有相當的地位，談宗教生活的練習，也不要忘記興趣，免強的練習，恐有時引起反感，教會學校沒有立案之先，強迫禱告讀經，經過了長期練習，結果還是反感多於心得，還有一點，就是練習須與目標一致，比方宗教教育目標是講「分享」，但練習是用競爭比賽法，練習法與目標背道而馳，還是沒有好結果的。

### (乙)效果律

宗教是情操的一種，伴有情緒底本能的，宗教既帶有情感，所以離了情感，宗教就變為空洞冷靜的，宗教的經驗能使人滿意，有快感，則宗教可延續有生氣，宗教的經驗，不使人滿意，使人無快感，則宗教不持久，所以實施宗教教育，不能帶着勉強性，開始用勉強，但終要引起興趣，自動來受宗教教育，始終用勉强的方法，照「效果律」，不滿意的經驗，不能希望他能繼續，運用「效果律」施宗教教育，我們要把宗教教育的課程，變成有生氣，與兒童生活有密切關係，把主日學的設備改良，使物質的設備，能吸引兒童，使主日學成為可愛的園地，不是討厭的地方，這樣說來，主日學應有校址，教室，圖畫，手工的地點，崇拜的地點，團體遊戲的地點，在一個大教室，幾個小

組聚集，彼此煩擾分心，那能產生好結果！除物質設備之外，還要注意課程的設備，課程不是書本和聖經，乃是包括一切活動與經驗，禱告，唱詩，讀經，講故事，談話，討論，勞作，遊戲，參觀，旅行，團體設計活動等等，都要兒童都體驗，在他們經驗之內，做這一切的事，使他們自動的，有樂趣的，執行一切，然後兒童才感覺滿意，而樂於來上主日學，課程也要是生長的，不同年級的兒童，分級教授，顧及兒童的心理，則每期的兒童，都可吸引來受宗教教育，「效果律」不是提倡快樂之義，在宗教教育之內，「意志」「職責」「忠心」「紀律」都有相當的地位，但這一切，只能從緩介紹給兒童們，兒童知識未成熟的，徒以高尚的，抽象的理想相刺激，是不會產生適宜反應的，縱然要灌輸這些理想，如「責任」「忠心」等，也要運用「效果律」，方可收事半功倍之效。

### (丙)準備律

兒童的智力，是逐漸發展的，經驗是與時俱進的，宗教的培養，也須本此原則，容易懂的，在兒童經驗範圍以內的觀念，兒童有準備反應，難懂的，經驗以外的觀念，兒童無準備反應，準備作反應，則感滿意，不準備作反應，則感煩惱，向六齡兒童講救贖，及三位一體的要道，則感煩惱，向他講上帝是父，是友，講耶穌仁慈的行為，則感滿意，向十齡的兒童講猶太的歷史，民族的演進，朝代的變遷，兒童無準備，則不感興趣，向他講英雄傳記，冒

險的故事，他有準備，則感興趣，在實施宗教教育時，依照「準備律」，我們要注意兒童的年齡，性別，興趣，智力，宗教知識的程度，家庭的背景，學校的教育，把這一切放在心中，然後給以相當的刺激，方可收相當的反應，不然，用刻板式的教材，一成不變的方法，向多數不同程度的兒童同時說教，則是違反「準備律」，毀滅了兒童對於宗教的興趣，暗蓄着兒童異日對宗教的反抗，在現行的主日學校，要符合「準備律」我們必須分級教授，分級崇拜，分

## 兒童主日學講義

### 第五編 第十七課至二十課

——本編參攷聖教書會印行的受托主義——

#### 總題 受托主義

#### 第十七課 事神勿恃財

經文——路加十八章十八至卅節。

準備——(1)繪一幅少年人見主圖，講故事時給學生

看。

(2)白紙，各色鉛筆，給學生作手工用。

目的——宗教上的意義——使兒童知道人之生

命，不在乎家道豐富，乃在乎神的大恩，當效法古時門徒捐棄所有，順從主的使命。

級勞動，使兒童們在同等兒童之中，有機會發展，年長者不致把持，年幼者不致完全被動，授課時間，以兒童年齡為定，年幼者，時間宜短，年長者，時間略長，使兒童之注意力能始終保持，不致鬆懈，我現在引用聖保羅的一段話，結束這篇演講，「我作孩子的時候，話語像孩子，心思像孩子，意念像孩子，既成了人，就把孩子的事丟棄了」用奶或用飯餵養兒童，是以兒童有無準備為斷。

(續)

吳廷揚

故事——(1)大綱——這張圖畫裏跪着的，乃是一個富有財產的少年人，聖經上說他是一個官，世界名利，他都已享受過，只是怎樣得着永生的問題，是在他心裏最難解決的。及至他聽到耶穌在猶大境界約但河外講道，勸人怎樣承受永生，進入神國，便驚動了他的心，於是對耶穌興起了無限的尊敬和仰慕。當他見耶穌行路，就上前跪在主的面前，求主指示，如何才能得永生？主當時即問他會否遵守：「勿殺人，勿行淫，勿攘竊，勿妄證，勿虧負人，當孝敬父母等誠命？」少年人回答說：「這些誠命我自幼已遵守」。故此耶穌很愛他，對他說：「你還缺少一件，要將你所有的財產盡數變賣，賙濟貧窮人。」少年聞言，輾轉思維，不能自決，終於憂悶而去。

諸位！我們萬不可效法這少年人，把持錢財，認為己

有，不肯捨棄財產從事爲人，服務社會，以致失掉了永生！

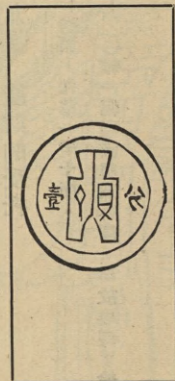
(2) 要訓——「你要囑咐那些今世富足的人，不要自高，也不要倚靠無定的錢財。只要依靠那厚賜百物給我們享受的上帝，又要囑咐他們行善，在好事上富足，甘心施捨，樂意供給人，爲自己積成美好的根基，預備將來，叫他們持定那真正的生命。」（提摩太前書六章十七至十九節）。

(3) 經句——「貪財是萬惡之根，有人貪戀錢財，就被引誘，離了真道，用許多愁苦，把自己刺透了。」（提摩太前書六章十節）。

工藝——高級生——繪一少年人見主圖，並添色。



初級生——繪國幣「銅元」。



習問——由教員任意發表。

### 第十八課 掘地藏金

經文——馬太廿五章十四至三十節。

準備——(1) 繪一幅掘地藏金圖，講故事時給學生看。

(2) 白紙，鉛筆，給學生作手工用。

目的——宗教上的意義——使兒童知道世人一切所有的都是上帝所託付，當負起責任來，盡我們應盡的義務。

談話——看這圖畫，是一個人掘地，要把金錢埋藏起來。你們有聽過這故事麼？現讓我來說給你們聽：

故事——(1) 大綱——一個財主往外國去遊歷，要經過長久的日子，就叫了僕人來，將自己的財產交給他們管理。

按着才幹給他們銀子，一個給了五千，一個給了二千，一個給了一千，他就往外國去了，他的僕人們都設法管理受托的銀子，那領五千的，隨即去作生意，另外賺了五千，那領二千的，也照樣另賺了二千，但那領一千的，

心中很不平，不但不願意去作生意，反而去掘開地，把主人的銀子埋藏了，過了許久，主人回來，叫他的僕人來，要和他們算賬。那領五千銀子的，又帶了另外的五千來，說：「好啊！你交給我五千銀子，請看！我又賺了五千。」主人說：「好！你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上忠心，我要把許多事派你管理。那領二千的也來說：『主啊！你交給我二千，我已另外賺了二千，主人聽了，和第一個的一樣歡喜，用同樣的話稱讚他，恩待他！那領一千的也來說：『主啊！我十分怕你，所以把你的一千銀子埋藏地裏，請看！原銀在這裡！』」主人大怒，奪過他的一千銀子來說：「你這又懶又惡的奴僕，你沒有利用我給你的一千兩銀子，是不得賞賜的。」就把他逐到外面黑暗的地方。

(2) 要訓——上帝是按我們的才幹托付我們的工作，高才做大事，低能做小事，都要盡量去做，俗語說：「受人之託，忠人之事，」我們受上帝之託，也要忠上帝之事！

( ) 經訓——主人說：「你這又良善又忠信的僕人，你在不多的事上有忠心，我把許多的事派你管理，可以進來享受主人的快樂。」(馬太二十五章二十一節)。

工藝——(1) 初級生——剪已繪成的「銅元」，粘在白

紙上。

(2) 高級生——繪掘地藏金圖。舉例於後：

(高級生)



習問——由教員任意發表。

### 第十九課 錢財的受托

經文——路加十九章一至十節。

準備——(一) 繪一幅撒該尋耶穌圖，講故事時，給學生觀摩用。

(二) 預備白紙，鉛筆。

目的——宗教上的意義——使兒童明瞭取財要光明正

大，來路清白。並且曉得都是上帝交給我們的，故當體貼上帝的旨意用錢。

談話——圖書裏坐在桑樹上的人名撒該，他是資本家，有一天聽耶穌演講受感得改變。現請我將他的經過說給你們聽：

故事——(1)大綱——耶穌進了一個地方名耶利哥

• 有許多人聚集要聽他講道。有一個稅吏長撒該，聽耶穌到他那裏來，便想法要跑上前去，他的身量又矮，不能看見，就爬上桑樹，要看耶穌。耶穌抬頭一看，對撒該說：「撒該！快下來！今天必住在你家裏！」他就急忙下來，歡歡喜喜的接待耶穌。並平心靜氣地聽耶穌講論，大受感動。• 知道不應該拿的錢應還給人家，站起來，對主說：主啊！我把所有的一半給窮人，我若訛詐了誰，就還他四倍。他有這種覺悟，而蒙耶穌的諒許。

(2)要訓——耶穌說：「你若願意作完全人，可去變賣你所有的，分給窮人，就必有財寶在天上，你還要來跟從我」(馬太十九章二十一節)。

(3)經訓——「當記念主耶穌的話說：施比受更為有福」(使徒行傳二十章三十五節)。

工藝——(1)初級生——畫一株桑樹。

(2)高級生——繪一幅撒該上桑樹看耶穌圖，舉例於後：

習問——由教員任意發表。

### 第二十課 身心的受托

經文——出埃及記三章一至十節，申命記三十四章十至十二節。

準備——(一)繪一幅「摩西為牧人」圖，給學生觀摩

用。

(二)預備紙及鉛筆。



目的——宗教上的意義——使學生明白「身心的受托」。故無論人的思想，言語行為，各方面，都要受上帝的導引，和基督共同生活。

談話——這圖畫的上人，是繪當時摩西為王孫又為牧人，他將身心奉獻後，神大用他，拯救以色列民出埃及，現將他大略情形說給你聽。

故事——古時有一家人，天父賜給他們一個男孩，他的母親設法不叫別人知道。因為當時惡王曾旨意下來，要殺死一切希伯來人的男孩子。

後來天父幫助他們，保護這個男孩子，名摩西，摩西不但沒有被殺，反使他在法老的王宮裏長大起來！

有一天，以色列人，走近西乃山，摩西聽見一個聲音，對他說：「我要打發你去引導我的選民脫離奴僕的痛苦，去得享自由。」他順服神的旨意，照神的旨意行。

當一天夜裏，以色列人起身往迦南去。過紅海，走曠野，歷四十年之久。神憐憫他們，白日用雲柱領着他們，黑夜用火柱照着他們。過紅海神叫海水分開，露出一條乾路。百姓缺糧，神在每天早晨降下嗎哪來。口渴，神叫苦水變甜。被毒蛇咬傷，神叫摩西造銅蛇，掛在竿上，凡被咬的，一望就活。摩西又將神的律法寫在書上，教訓百姓知道上帝的旨意。因此以色列人得稱為神的選民。摩西肯完全奉獻他的一生，所以上帝揀選他為以色列人的領袖！

(2) 要訓——「弟兄們！我以上帝的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是上帝所喜悅的，你們如此事奉，乃是理所當然的」(羅馬十二章一節)。

(3) 經訓——「因為萬物都從你而來，我們把從你而得的獻給你」(代上二十九章十四節)。

工藝——(1) 高級生——繪一摩西為牧人圖，並添色





習問——由教員臨時發表。



(2) 初級生——學生可把連環圈的「身心」二字描成黃色或黑色，單剩「身心」二字空白的，表示奉獻後的身心是潔白聖潔的。

# 靈 歌 集 (續)

本靈歌集專為基督徒佈道團聚會而編其材料多由幾本聖詩中選錄，有些是從追憶中寫出，有些是編者著作，所選自因有其價值的所在——牠們都是些遍行各處而蒙過神祝福的！

貴聖詩中如有選用，而未蒙先行允可，抱歉之下，願在此表示非常的謝忱！

吳廷揚於編輯室六月一日。

## 第三十五 培靈佈道歌

(一) 全奉獻

2 2 5      3 3 5  
我生命      我生命  
6 6 5 3 5 3 2  
甘心奉獻我生命

3 3 2 1 5 . 6 . 1 2  
主流寶血救我生命  
3 4 5 3 2 1 1  
我當奉獻我生命

(二) 光照我

光照我      光照我  
我願接受恩主靈光  
求主靈光照耀我  
主賜靈光照耀我

(三) 開我心

開我心      開我心  
我願張開我的全心  
求賜聖靈滿我心  
主賜聖靈滿我心

(四) 求潔淨



第三十八

5- 1 1 2 2 3 2 1  
 我們若在督裏面 就是新造的人 舊事已過  
 2 3 4 5 3 2 1 1 2 2 1 1 2 3 3 2 2 1  
 都變成新 都變成新的了 都變成新的了

(哥林多後五·十七)

第三十九

3 1 7 . 1 2  
 求主開 我心 使我看得 清楚

5 3 2 3 4 3 6 . 2 1  
 主的律法中 奇妙 的道

第四十

7 . 7 = 7 . 1 . 2 . 1 . 7 = . 1 . 1 . 6 = 5  
 凡是願意者 速來 莫 等待

3 3 = 3 5 6 5 6 . 1 . 2 . 1 7  
 無論男女老幼請 卽 早悔改

1 . 7 = 1 6 5 3 4 . 3 4 5 6  
 這是 慈我 天父喚浪子回家

5 . 6 = 7 . 1 . 2 7 . 1  
 凡是願意者可來

第四十一

3 3 4 3 - 3 2 2 6 . 2  
 樂哉 樂哉 我衆必相 會

2 2 3 2 3 1 1 6 . 5  
 心得潔淨 永遠脫罪 孽

5 . 6 . 5 = 3 . 5 . 1 2 . 1 6 .  
 可享 我 救主 至大慈悲

7 . 7 . 1 = 2 3 1  
 在主 永遠家內

第四十二

1 2 3 1 1 2 3 1 3 4 5 3 4 5  
 (一) 上帝愛人 上帝愛人 願萬民 願萬民

5 6 5 4 3 1 5 6 5 4 3 1  
 信靠耶穌得救 信靠耶穌得救

3 5 1 3 5 1  
 明真道 明真道

5 5 6 . 1 5 3 6 . 1 5 3 2  
 (二) 只有一個法子 就是靠耶穌

3 1 2 3 1 2 1 2 1 6 . 5 .  
 他釘死 免我罪 耶穌真愛我

第四十三

5 1 3 3 4 3 3 2 5 7 2 1 3 2 2 1  
 耶穌領我 我必跟隨 任領何往 我仍跟隨

1 福也苦也終必跟隨  
3 5 5 6 5 5 4

第四十四

5 我們若認自己的罪  
1 1 2 2 3 2 1

5 必要赦免我們所罪  
1 1 2 2 3 4 5

1 洗淨一切不義  
2 3 3 2 2 1

第四十五

• 1 主啊我今來  
7 6 5 6

5 懇求主將我心靈  
6 3 2 1 2 3

第四十六

3 信而順服  
2 5 3

4 進入主裏之喜樂  
4 4 3 2 3 5

第四十七

3 信望愛信望愛  
2 2 3 1 1

5 懇求主將此愛充滿我心  
3 4 5 6 5 4 3 2 1

1 踴躍隨主隨主行一路  
2 3 5 3 5 2 1 1

5 神是信實公義  
6 6 1 6 5 1

3 洗淨一切不義  
2 1 1 2 2 1

(約翰一書一·九)

5 我今來就你  
3 2 1 2

1 洗淨在寶血裏  
2 1 3 2 1

3 誠然別無道路  
3 6 3 5 4

1 除非信而順服  
2 3 1 2 1

3 其中最大的就是愛  
2 2 2 3 4 2 5

(哥林多前十三·十三)

第四十八

3 請主來  
4 5 3 2 1

3 請主來 如他離開  
4 5 3 2 3 4

第四十九

1 為 何不悔 改  
2 3 1 2 1 1

5 耶穌救你  
1 7 6 5

第五十 聖誕歌

5 樂哉我求主  
6 5 5 6 5

2 乃世之光  
3 1 5 6

1 恩被大地  
2 3 5 2

5 齊來頌揚我主  
6 5 1 1 2

3 願主降生  
2 1 1 1

為我而生

我當頌揚主  
3 2 1 1 1

3 主在心 外 叩門  
6 5 3 2 1 2

3 永遠不再來  
2 1 7 1

3 為 何再遲 延  
4 5 2 4 3

4 何不趁現在  
3 2 1 1

1 燭照萬民  
2 2 3 5 2

1 為民救主  
2 3 5 2

5 來頌揚主降生  
6 5 1 1 2

5 主生為我  
6 1 1 1

為我勞苦



傳記

# 馬丁路得小傳

## 歷史的背暑

打開教會歷史來讀，我們不能不承認十六世紀是基督教非常的時期，同時也不能不承認基督教在此時期經過了一個大轉機而建立新教的基礎。基督的教會本來是一種愛的團結。倘若在教會內偶然有弟兄軟弱跌倒，爲領袖的祇有一種本分，就是本着聖經互相督責勸導勉勵，到了不得已時才和他隔離，絕不能用什麼權威來壓迫的。可是在羅馬教皇制度之下，適得其反。這是何等痛心的事呢，當十五世紀末葉和十六世紀初葉，歐洲掀起了一種運動，那就是「文藝復興」。在物質上雖較以前進步些，可是在靈性方面，始終屈服在教皇勢力之下。當時教皇不但統治了意大利而且統治了全歐洲。他不但算爲當時歐洲屬靈的領袖，他的勢力漸漸地支配了歐洲的政治。因此天文，地質，物理，化學，教育，娛樂……等。以及崇拜的儀式，都操縱在教皇手中，甚至解釋聖經也祇有教皇所解釋是唯一正確的，否則，即是異端，宣佈他的罪名。輕則監禁，重則

鮑雅各

處以死刑。當時的人民，在這種情形之下，真是敢怒而不敢言。雖然當時也有許多人起來反對，無奈時期尚未成熟，徒然在教皇手下喪生。但是人民心中的憤恨，並不因此消滅，反而變本加厲。正當那時，馬丁路得高舉革命義幟，在黑暗沉沉的教會中，展放起燦爛的光華來。

## 路得的身世

在一四八三年十一月十日，日耳曼愛斯利奔城有一礦工漢斯家中，產生了一個小嬰孩。像這樣的嬰孩，誰會注意到呢？那裏知道革命的先導，和黑暗中的明星——馬丁路得——正在此入了世。

路得父親的家庭，是很貧窮的。據說：他家裏世代是務農的，到了路得父親時，已經是很貧窮了。雖然如此，他對他的兒子，還是有很大的希望。他所得來的錢，是很辛苦的，也是很缺的，但他還很願意拿出爲他兒子的教育費。路得十四歲時，被送到修道院中去讀書。因經濟支絀的緣故，常到街上去唱歌求乞，〔註一〕甚至連跑數家不得

一飽也是常事，因為路得的音樂天才出衆，竟以悠雅的歌聲，感動了一位富商的夫人安蘇拉卡德。她接待路得到她家中，待他爲親子，這樣他的生活問題便解決了。後來他嘗對人說：「天下最善的，乃是虔誠仁德的婦人」。當他十八歲時，進了歐法特大學。一方面因爲他的天質很好，同時又在這樣好的環境中，所以進步非常神速。四年後，獲得碩士學位。同時他遵從父親的命令，研究法律，以爲將來飛黃騰達的預備。不料在同年的七月十七日，他竟拋棄法律，跑到奧古斯丁派的修道院爲修士，那時他父親滿腔的熱望，竟成了泡影。

### 路得的宗教經驗

當路得在大學讀書時，對於宗教生活雖沒有放棄，但也沒有什麼特殊的情形。像這樣的一個人，怎麼會成爲一個修士呢？大概的說法，不外乎三種：

(一)有一次，他看了一幅名畫，繪着一隻帆船駛往天堂。海中波浪險惡，浪花四溢，只有祭司和修士在船中非常平安，而其餘的常人都在海中飄浮沉溺着，也有幾個在水中握着了從船上拋下來的救生繩子，喘息着，掙扎着求救。這幅驚心動魄的圖畫，實在是使路得久已困憊的心神上，又加上一個深深地刺激。

(二)有人說：他在大學讀書時，有一次回家，途中遇着迅雷急雨，心中大起恐怖，而在聖安娜前立誓爲修士。他決然拋棄法律而入修道院，就是要實踐他的宿願。

(三)他有個好友名叫亞喇昔斯，有一天忽然被人殺害，心中非常悲傷，那時他想着自己若忽然死了，有什麼辦法使自己得救呢？因此他就生了看破世情的心。

以上三點說法，雖然不同。但其中大意，不外乎世界不能使他得救，在不能救他的世界中，找出一條救他的路徑，這就是他爲修士的原因。像他這樣一個學者，自入修道院之後，凡院內的灑掃，院外的募化等工作，都一一照做。但在靈性上仍得不到平安，甚至禁食到四五天，懇切的禱告，祇能發現他的罪惡，而不能得到安慰。那時，恰有一位老修士斯得匹茲到修道院中來，他見到路得這種情形，就勸他凡事以信爲起點。若信耶穌，便能稱義。此後他內心始得平安，快樂非常。

### 宗教革命的爆發

西諺云：「殉道者的血是聖教會的種子」。(*The blood of the martyr is the seed of the Church*) 在教會歷史中，確證此言之非謬。雖然在一四一五年君士炭斯會議時流了約翰胡司的血，却想不到這血成了一九一七年的種子。從約翰胡司殉道以來，表面上看來，改革派是失了敗，可是在一般人民心裡的醞釀，實際上較以前更利害。直到路得振臂一呼，一般人民如同得到良牧一般，一同起來擁護。當一五一七年，時教皇因爲修造聖彼得堂，經費無着故有賣贖罪票的發起。此票不但可贖已往的罪，也可贖將來的罪；不但可以贖一己的罪，也可以贖親

朋的罪。因此買者很多，教皇獲利，自不待言。同時社會中的罪惡，也與日俱增，他們都以爲有了贖罪票就可以任意放蕩了。當武策爾到韋丁堡賣贖罪票時，路得已被斯得匹茲聘到韋丁堡大學任教職。他見到這種情形，義憤之心，如火燎原。極力反這種犯罪的行動，他訓誨人民說：「主說，你們若不悔改，必要滅亡。豈能拿贖罪票來贖罪呢？你們要當心，切不可聽商人騙錢的法子，我們當取比這個法了更妥當的得救法，不當出錢購買贖罪票來贖罪。」武策爾知道後，怒不可壓。他就拿出教皇的權威來恐嚇說：「我已奉到教皇的諭旨，凡有叛逆教皇批駁贖罪票的事，應當投在烈火中焚燒。」但路得並不懼怕，極力與他爭辯。正當那時，韋丁堡新堂落成，路得就把辯論的九十五條張貼新堂的大門上，以便瞻仰新堂的人可以觀看。贖罪票的營業，因此便一落千丈。起初教皇不把它放在心中，以爲這種辯論，不久就會烟消雲散，誰知後來信從路得的人日增，故不得不設法處置。於是派紅衣主教鉛奇登到奧斯堡審問，完全用恐嚇手段。經過數次的審問和辯論，路得始終不肯收回他的主張，除非根據聖經指出他的錯謬。所以這次審問的結果，一無所成。羅馬教廷，見恐嚇無效，改用誘惑的法子，用利祿來動他的心，結果仍是失敗。適當那時，有位著名的博士約翰艾克，他希望趁此機會來顯耀他的辯才，在來比錫大學和路得辯論，辯論的結果，仍駁不倒路得的主張。因此教皇大怒，在一五二〇年六月

十二日宣佈限他在六十天之內收回他的著作和主張。否則，逐出教會。但路得並不因此而退後，反而在同年十二月十日，把教皇的諭旨付之一炬。因此教皇正式宣佈驅逐出教，一面要捉拿路得定他的罪。那時大查理皇帝出來調停此事，主張在瓦姆斯開國會時討論。此時並召請路得親身前往，聽國會的審判。會議時，問他是否願意收回以前的著作，而表示讓步。片刻後，路得遽然的宣佈說：「……今日的事，若不本着聖經判斷，不按真理定評，不引上帝的寶訓，使我心服。我決不收回以前的說法，也實在不願意收回。凡屬基督教的人，決不能作違心的言論，離去聖經，去順服教皇與總會。」會場中列席的莫不讚嘆他的勇敢，而路得也安然脫離了虎口。此後教皇殺路得的心愈堅，也可說路得殉道的機會也愈多。當路得回家時，薩克森王爲要保護他路中安全計，派人劫他到華特堡。一般人都說他被人刺殺了，誰知道他任華特堡安心著作，繙譯聖經。直到一五二二年三月七日，重回韋丁堡，把他所譯的新約和密爾登二八校閱後付印，以後開始繙譯舊約。在一五二三年六月十一日，和女修士波拉結婚。這也是羅馬教會認爲不規的事。他以後的生活，便漸漸平淡下去。除了著書辯論之外，並沒有以前那樣危險的遭遇了。迨至一五四六年二月十八日，我們這位革命的先導安然和我們永別了，享壽六十有三歲。

### 路得對於基督教的貢獻

路得對於基督教的貢獻最顯然的，就是使教會脫離了教皇的壓制，而能得到按我們的良心去敬拜神。並且也能得到讀經的自由。他在著作中的貢獻更多，尤其是把聖經譯成德文使當時的人有經可讀，不至於糊塗盲從。除此以外，尚有四百多種小冊，大都是宣傳的材料。在他的論文中，有「基督徒的自由」和「告日耳曼全國基督徒貴族書」

以及「巴比倫時代的基督教會」的三篇，對於改教運動，更有幫助。他承認祇有因信稱義的道理是基督教的基礎，其餘不過是枝葉而已。同時也喚起日耳曼的民衆聯合起來，共同反抗羅馬教的專橫，竭力推翻歐洲幾百年來所奉行的三種武斷制度，那就是：A 教權超過政權以上的制度。

B 除了教皇以外無人可以解聖經的制度。C 除了羅馬主教外，無人可以召集總會的制度。對於第一點，他的意見以為凡有信心的人，都有做祭司的資格，不一定要受教皇指派或委任。對於第二點，他以為凡是真正信服基督而具有基督之心的人，都能夠誦讀聖經，瞭解上帝的旨意。對於第三點，他是直捷痛快的加以攻擊，指為毫無聖經根據的。他以為基督所要求於我們的，乃是我們內心中真實的悔改，親自向上帝祈求，並沒有教我們請何人作自己和上帝中間的媒介。這樣一來，黑幕沉沉的羅馬教會，都被他一層層地揭破了。迷途摸索中的信徒，重新得回了一條又新又活的路。天主教的特殊救法，和羅馬教皇的神聖權威，在無影中失了他的勢力。綜之，路得最大的貢獻，就是使

當時教會變成了與神旨相稱的教會。

## 路得的人格

歷來對於路得人格評論的人很多，評論者也各據一方，因此評論也不一致。說路得好的人果然很多，但說他不好的也頗不乏人。若是我們在他一生的歷史中仔細研究，他有幾點優點，是不能抹煞的。

(一) 祈禱 這是路得一生工作的原動力。他一生無論遇到了什麼事，始終不忘祈禱。他每日至少有三個鐘頭祈禱，他以為祈禱比讀書更緊要。我們看到下一段禱文，知道他在主前的祈禱是何等的恒切。這是在瓦姆斯大會前一天的祈禱。

「我主啊！盼望主幫助我敵擋一切世界上的聰明智慧。這不是我一身的問題，實在是主一己的事情，關係主公平永久的真理。我在世人之中無所依靠，惟靠主來幫助我。我願意為義殉道受死，如同羔羊奉獻。這是主的事，我永遠不離開主，或是違背主。我專心奉主的名，世人豈能奪我的良心呢？若是我的身體應當受死，我的靈魂仍然是屬主的。願主救我的靈魂永遠與主同住，亞們。」

(二) 勤奮 路得的家境是貧寒的，他幼年的生活是困苦。但他能從困苦中奮鬥出來，成為偉大的革命家，和學者。其間奮鬥的精神，是我們不能不佩服的。

(三) 勇敢 當路得開始反對教皇時，擁護他的果然很多，但是他的仇敵真是多得不可勝計。我已經說過，他每



時每刻都有殉道的機會，但他在這種情況之下，他仍然努力向前，尤其是在奧斯堡和瓦姆斯二次的審問，他的朋友沒有一個不爲他執心的。下面二段，是他在瓦姆斯所說的：

「火有什麼可怕呢？就是從韋丁堡到瓦姆斯一路都是火，火焰如同天那樣高，我也必要奉主的名冒着火前進，直到入了國會來到衆人面前。」〔註二〕

「請你告訴你的主人就是瓦姆斯城中的魔鬼，如同房頂上瓦片那樣多，我也必要進這個城，有什麼可怕呢？」

〔註〕

（四）謙卑 在一般人看，路得對於當時教會攻擊得這樣激烈，絲毫不肯退讓，似乎太驕傲一點，我以爲不是這樣。路得所辯論的是真理，有違背真理的地方，應當爭辯。正如猶大所說：要爲從前一次交付聖徒的眞道，極力爭辯。可是在另一方面，路得卻是很謙卑的，例如他呈給教皇的信，和在奧斯堡審問時對鉛奇登主教的談話，都很謙卑的。就是在韋丁堡大學時，對學生也是如此。

雖然他有許多優點，但是他的缺點也並不是沒有的。路得最大的缺點，就是性情的暴躁，和言語的激烈，並沒有像法蘭西斯福克思和基督那樣仁慈溫和。但是神對於這樣的人，是特有用處的。正如伊拉斯莫斯說：「良藥苦口利於病。病重藥力也必須猛。上帝因爲看見世人受病已經

深重，所以特賜一個嚴厲性格的人來救治衆人啊。」

★ ★ ★ ★ ★

綜而言之，路得一生缺點果然是有，但他所賦的美德更多，足以遮蓋他的劣點。我們想一個礦工的兒子，而能做革命的先導，同時能夠在勢力浩大的教皇壓迫之下爲歐洲教會——其實是世界教會——爭得自由，自始至終，非但不被利祿所引誘，且能赤胆忠心的發揮聖經中的奧義。這種臨大敵而不餒的勇氣，真能叫我佩服萬分。我們今日的教會，飲水思源，不能不歸功於他，和感上主的，雖然在三百九十一年之前，他是死去了。但是在我們的腦海中，心坎中，他却是活着，並且是永永遠遠的活着。

〔註一〕 這是當時一種普規矩

〔註二〕 當路得到瓦姆斯去在路上走時許多來看的人都嘆息他說他要做第二個約翰胡可要遭火焚燒的，這是路得對他們的答詞。

〔註三〕

路得將到瓦姆斯時他的朋友史保臘丁差僕人來勸他千萬不可入城這是路得對史氏僕人說的話。

一九三七、六、五。脫稿

於浙江百官西華循道公會

# 范冕卿牧師傳略

吳友蓮

范牧冕卿號英冠本藉鄞縣南鄉段塘。范氏先王父挈眷避洪楊之役，輾轉至石浦，得海角安靖而隨家焉。待一千八百八十二年間，偕我公會（即現稱循道公會）有關燕二西牧傳道至象山而石浦，范牧先君三多公先行接受，全家隨之而歸主，並設佈道所於居處，及西牧海和德長寧波教會時，信者更衆，識范君可作主工之人，即予賣書工作，并練習講道，翌年派至鄞象各鄉等堂佈道，成效卓著，時年廿二也。越三年正式傳道焉，至民前四年海牧特派主任鎮



## 顏色

人都知道顏色是潤澤物體的美觀，對人的思想和感覺，也有影響，「紅」，在中國表示喜樂，如富貴榮華都是紅色的象徵，世人看見紅色的時候，心中就覺奮興。「黃」，在中國表示灰意，並含着嫉忌的狀態。「藍」據科學家斷定是一種「安適」，常有人的窗牖及眼鏡都用藍玻璃，種子上蓋了藍玻璃二三天就可發芽長大，否則需要六七天工夫。「白」，在中國表示哀痛，在外國表示欣喜，女人出家時都

海堂兼聯區長。屋係舊式平房，座不能容。於是集款新建，其夫人秀貞女士畢業於甯波前崇德女校，見女風未啓，設學於堂，時名斐迪。學者漸增，購地新建，在堂近處改名正修。范君封牧在去年十月，作甯波循道公會第一任者，范牧有弟一，號劍卿與予同學，執甯波前斐迪教鞭有年，惜年不永，但早啓後，姊一妹一，於歸信道家庭，有子四，長次已執上好事業，三在金陵神學以繼父志，四肄業浙東中學，女五，三者婿皆乘龍，四執教本校，五在學齡，去年六月子女輩乘暇慶祝父母雙壽，親友等無不噴羨，范牧與予多年老友，且前同事，略識其概，故爲之傳。

## 愛樂德

穿白色禮服，是表明生命清潔。「黑」，本不是一種顏色，含着死和罪的意思，外國人死都穿黑衣，正和中國人穿白衣相同。英倫敦有一橋漆着黑色，人見這橋心中就不快樂。有時人由這橋上躍下自盡。後來公安局變換這橋的顏色用綠色，以後自盡的人逐漸減少。所以科學家斷定黑白都不是顏色，沒有光就叫黑，白是各種顏色混合一起就叫白

茲將顏色的冷熱說明如下：你們相信顏色有冷熱麼？美國科學家首先發明顏色的冷熱，某冬天下雪，用了黑白二布放的雪上，後來日出，黑布下面的雪，都消融了，白

## 約翰蘋果種子

這是一個虛設的名稱，真名是叫察卜命的約拿大，原是照他的行為才取了這個名。他始祖的來歷，外人都不知道，他是一個開化美國的英雄。一九〇一年，他正廿五歲，就到威海威，牽一頭馬負着一担蘋果種子，找着一個熱帶地方就撒下種子，目的就是使隨從的人及孩童，都嘗着英國美味的果子。這種子原來從 PENNSYLVANIA 帶來，後來生長結果，不籍原地的輸送，他在美國專心研究種植，並教訓印度人栽種果子，總計的四十六年之久。

到了卅年餘歲，他的腦力衰弱，常對人說，衣服不在華美，只要蔽身，所以他只穿破碎的麻袋，帶一頂蓋帽，天寒時，也裸足步行，傷害皮膚，就燙熱鐵他肯忍受這般痛苦。所以印度人就 very 尊敬他。當時那地如同曠野一樣，人若要到那地去，必須攜帶槍械殺獸代食。但是約翰蘋果種子，並沒有隨帶這種利器，他是愛惜動物生命，生平不

## 讀蔣委員長訓詞有感

讀蔣委員長「耶穌受難予余之教訓」一文，誠不能不有感於中國人素不明其為基督教徒，而我人雖膺教會聖職

布下面的雪，仍舊存在，這可證明黑是熱，白是冷。因為能吸熱，白能拒熱，所以夏天穿黑衣是不衛生的，穿白衣是有益的。穿黑不如穿紅也有却熱的能力。

## 孫光德

食肉類，只以麥餅果子充飢，出人森林，對着野熊，毒蛇，豹狼，野豬，沒有懼怕，走到歐洲人家裏，先修理他們的鐵器，奏琴取樂，不取工資，只得食宿或送他一些平果種子。

他的一個信道人，若走到歐洲人家裏，就讀聖經並講道給他們聽。

到了七十二歲時，他仍作栽種的工作，一聽友人說，你栽的果樹被野獸踐踏了，他就走六十里路看看他的果樹。晚上宿一茅屋裏，坐屋外休息，片時屋主獻食麵包，食畢講耶穌八福聖訓，給屋主聽。後來屋主給他被褥安睡，在火爐前到了天亮，屋主起來生火，平果種子已死了。平果種子生平刻苦工作，專為利人，自己犧牲一切。這真是基督徒一個頂好的模範。

## 戚文遷

，亦並不知其有如此之信仰心；觀其信道十年，而能讀經修道，靡日或間，這非作我們教牧之良範乎。當其身困重

團，險象環生之境，能索讀聖經，法基督曠野之試，客西馬尼園之禱，盡至步主十字架犧牲之精神，作澈底解決，遍察吾輩信徒中能有幾人。及其事平，又能念恕敵之心，突行主七十個七次之訓，凡此種種，威武不屈，試誘不惑

## 引 誘

捲煙掛在嘴邊，酒杯貼在唇邊，看着他們悠然神往，我要悠然地神往了。我想：他們究竟有着怎樣的味兒呢？

人就是這樣的一種動物，需要着刺激，濃烈的酒香煙味，使他們的腦袋，興起一派思潮，於是悠悠地神往了。

人的思潮，爲什麼要受煙與酒的驅使呢？

生在這個時代，引誘實在太多了，拒絕也是有辦法吧

！可是人性真是莫名其妙，却偏要另外去尋找刺激。

時代的刺激，能給你應付時代的源泉，循着這源泉上進，一切客觀的刺激會因此而消滅。但，人們總是放棄了這爭取光明的線索，而走向更黑暗更狹窄的路上去酗酒嗜煙的結果，將使你蹈入無底的深淵。

## 睡眠常識

(一)夜間睡眠，以八小時最宜。惟初生嬰兒，須睡至十七八小時，漸長漸少。

(二)臨睡之前，以少飲濃茶爲宜，蓋茶能提神醒腦，飲之易養成失眠症。

，光明磊落，人格之偉大，誠不愧爲我中華民族領袖。昔有人問英女皇維多利亞，國家強盛之故安在？答以聖經，然哉。今委員長讀聖經，行聖經，蒙難脫險，不禁爲委員長賀，且爲中華民國復興誌慶。

## 鄭性初

許多年青的小朋友們，生命陶落在和平的空氣中，他們沒有絲毫外力的壓迫，終朝在純真的天國裏做着美夢，只是知識偷偷地定要爬進他的腦袋，一天一天地滋長起來，對於外界的力量，便漸漸地增多了。不過，這種刺激，在人們的腦膜上，却不容易深刻，却另外再去找尋刺激。

也許我們不能體驗煙和酒的味兒，但我始終懷疑這刺激有些什麼好處。我想，還是摒棄這些刺激，不必再去找尋了；收縮些心緒，去考究聖經裏的無窮滋味，探索怎樣去應付這種刺激的索線，剷除那搶奪我們靈魂的惡魔。

## 衣 川

(三)睡眠姿勢，以側身屈膝爲最宜，既屬大雅，且可預備做夢及遺精。

(四)睡時勿蒙首，因呼出及體內排洩出之炭氣，設仍然吸進，有礙肺部健康。

# 簡便的電傷急救法

兆豐

用電燈者，不加謹慎，往往被傷，小則傷身體，大者生命之慮，不可不防。今將電傷急救法略述如次：

手臂觸電，不能動彈，急將黃泥用水泡濕，以手臂伸入可解。觸電者昏迷氣閉，可用潮潤沙土鋪地，平臥於上，滿鋪於身，留口鼻以便呼吸即醒，觸電纜電線及種種傳電之物，立即昏暈，宜先使之脫離。(一)勿以赤手握觸電人，(二)觸電人衣不乾燥，濕氣即能傳電亦不可用手拉之。宜用不傳電之物，先護己身，使不與電氣相連，(三)當萬分危急之際，即用乾燥之衣，裹手救護。又為使觸電者離開電流起見，可用鐵棍一枝，以一端插入地下，一端與電線接連，將電流引入地下。如已斷電線的兩端，在觸電人身上，可用鐵棍接連電線之一端，使電流通過。若施此兩法仍不能將觸電者離開電流，祇能在地下鋪墊乾燥之衣服，木板、石板、橡皮布，使救護者立於上，以乾衣裹手，將觸電者托起，使離開電線，惟拉時仍須用物保護，否則必被電擊。觸電人離開電流後，(一)先鬆衣帶，使仰臥空氣通之處，上體須稍高。(二)以冷水手巾覆胸部，以冷水洒頭面，以布擦四肢。將室中窗戶敞開，新鮮空氣流入。如此尚不能救醒，應用人工呼吸法，(一)令觸電人仰臥，上身稍高，以衣服墊其頸，再解其胸前裡衣，以水洗其口鼻，以輕捲納入其口，使其舌伸長，以便空氣出入，(

(二)救護者立於觸電人所臥床側，两手握其臂，緩緩伸起，使其兩臂貼近兩耳，約須兩秒鐘時，使兩臂外張，吸入空氣。旋又屈其兩臂，使緊貼胸旁，亦約兩秒鐘，使兩臂下落，呼出空氣，依此法循環施行，每分鐘約十五次，自能救醒。若身有被電焚之處，可以油膏塗之，不見空氣，不久自愈。



## 讀者園地

愛樂德

## 問題徵答

### 問題徵答揭曉

本報第一卷五期本欄「問題徵答」，我們得到不少的答案，但完全答對，並且寄來最早的十位道友就是：

支華欽——上戌竺橋頭循道公會

李順堯——(未詳)

張康恩——瑞安塘下郵櫃轉交

金毓華——柳市三一開循道公會轉官山耶穌堂

翁正楷——瑞安河口堂郵櫃轉漁潭社曠

劉岩松——柳市循道公會

潘建業——穗豐循道公會

蔣士堯——柳市循道公會轉官山耶穌堂

徐會緒——甯波梅墟下堰頭耶穌堂轉

謝定遠——玉環坎門教場頭前街陳新盛號轉口袋  
除分贈獎品外，並將答案印出，給大家看：

聖經問題：

- (一) 士師記十四章八節。
- (二) 創世紀八章七節。
- (三) 馬太十六章十八節又十八章十七節。
- (四) 撒母耳前書九章三節十六節。
- (五) 約翰前書三章十五節。
- (六) 約翰二書。

## 讀者來信

廷揚牧師：

我極愛護的夏錄月刊，已經誕生五個月了。裏面有許多絕妙的材料，拜讀之後，受益良多。這足證牧師暨撰著者之浩績，方今科學昌明，時勢變遷，國家危險，宗教競爭，貴刊實有驚醒中華之迷夢，挽回人類之職志，領入光明之途徑，誠不愧為華夏之司鐸——「夏鐸」。這真是值吾得輩青年佩服和祝頌的。(下畧)

二六、四、三。項 錦於玉環城內循道公會。

## 致讀者

親愛的讀者們！

這一欄的文章，投稿者甚少，茲為下期的材料起見，特提出問題在后面，敬求讀者諸君切實的批評盡情的指示

編者

，詳予答覆賜寄，敝報收列后，即陸續在本報發表：

- (一) 你對於本報有甚麼批評與指導？
- (二) 你會將閱過的本報轉送給你的朋友麼？
- (三) 你會介紹你的朋友購閱本報麼？

## 介紹夏鐸給讀者

繼 醒

### 一、夏鐸是必讀的一本刊物

這本刊物是在浙東溫州出版的，關於浙東教會情形，通問等報雖有登載，竟鳳毛麟角，不能窺其全豹，夏鐸是備載溫州附近各處教會情形，平信徒看這，知道神恩是無量的，更能增加他的信心，在教會任務的人看見，能給他怎樣使神的教會，引出神的旨意的參攷，所以，我說這刊物，是必讀的。

### 二、夏鐸是使我們更明白明基督偉大的刊物

如果已讀過這刊物的人，他必知道這的內容，是多方的，——哲學，神學，科學，文學，……不但能合那嗜於專科的人的口胃，就是任何人，都有統統一看的必要，人們常主張，學問只要學一科好了。如果各樣都學，便會一無所長，話雖不錯，但並不若這話的字面那那簡單，我們知道，在人生的歷程中，碰到的並不只於科學方面，或哲學方面，乃是由各方面綜合成一個人生的，所以我們對各方面却要有大概的智識，如果我們雖明白一切學問的大

概，那麼就中擇一邁進着，方能得心應手，事半功倍，成功可操勝券，求學問的成功是要如此，求明白主的偉大尤須如此。

人說基督雖過藝術的生活，勞働的生活，詩人的生活，社會政治的生活，神榮耀兒子的生活……我們如果對上面的形容詞不懂的話，那能知道認識我們偉大的救主。夏鐸裏有着各樣的材料，正可叫我們的知識擴大，幫助我們認識主。

只此二點，已足使我們必讀夏鐸，至於別的好處，自然還有很多，願讀者同去體驗，如能轉為介紹，從主旨成，尤所盼禱。

## 你能回答下列問題麼？

愛樂德

- 1、馬利亞目視耶穌空墓中有什麼呢？
  - 2、保羅悔改後在大馬色城如何脫逃仇敵的危險？
  - 3、使徒何人被控匪首？
  - 4、以諾活到三百六十五歲時有何奇遇？
  - 5、「你殺了人又得他的產業」這句話是何人說的。「我仇敵阿你找到我麼」。這句話是何人說的？
  - 6、聖經末節很短你能背誦麼？
- 上面的答題，各人先定自己的答案，然後查閱本刊內聖經答題。

◎ 通 訊 ◎

## 循道宗

### 二百年大紀念預告

一七三八年五月廿四日，衛斯力在倫敦與幾位信徒讀經祈禱時，受聖靈充滿。循道公會實際由此而產生。現循道公會，全世界有八十九個教區。會堂二百萬餘所。教友五百餘萬人。在中華循道公會，亦有七個教區，會堂七百五十五，教友五萬餘人。明年（一九三八年）五月廿四日，為衛斯力重生二百年大紀念，全世界循道宗教會，是日均舉行盛大紀念會，一以紀念衛公聖德，效其痛悔祈禱，接受靈恩，一以勉勵來茲。步武衛公為主佈道救世救人良範，俾彼此互相效力，為主作證，多結善果，榮耀上帝。

## 甯波柯教區長回甬

范冕卿

柯義培牧師，自去年四月同夫人郎公等規定給假旋英期滿，於前月廿七日已蒞甯波任教區長，今已三次矣。以其在甯十餘年，作事精明，接物和平，處理各堂有條不紊，調派宣教師均稱其職，所以各會友無不歡迎，其來時精神活潑，並無暈船之苦。想此後定有一番新氣象也。

# 中華全國基督教協進會家委會舉行基督教化家庭運動週近訊

中華基督教協進會家庭委員會照例於每年十月廿四日至三十一日舉行基督教化家庭運動週，藉資提倡。本年家庭運動週之籌備，業經節節進行，所用材料十二種，現已由上海博物院路一二八號廣學會出版七種，其餘亦將陸續刊行。按本年家運週之目標，在於提倡「青年人結婚準備之教育」，以謀改善青年家庭生活，而達基督教化家庭之目的。茲謹將已出版之各種刊物列後：

## 刊物名稱

- (一) 研究及討論大綱 題目「甚麼是建設基督徒家庭在體質上合格的要素？」 著者 麥康司基夫人 一分
- (二) 會秩，演講討論問題及表演小冊 題目「甚麼是建設基督徒家庭在常識上準備的要素？」 羅黎暉 一分
- (三) 研究及討論大綱 題目「甚麼是建設基督徒在靈性上準備的要素？」 俞止齋 一分
- (四) 會序，故事及談論 題目「甚麼是建設基督徒家庭中倫常的要素？」 海珥瑪 二分
- (五) 講章 題目「守主日」 劉美麗 二分
- (六) 傳單三種(一套三種) 題目1.衣2.食3.經濟 海珥瑪 二分
- (七) 基督教化家庭工作全年程序

## 監獄佈道初况

吳友遠

范冕卿牧師覺監獄佈道各處風行已久，惟鎮海缺如，因地處海口常有海盜在監，恐官長難允，疑而不行。今有不能已者，請范秀貞女士不妨試問縣長，可否照行。不期神恩大開，當面允諾，即告署長，且喜盛禮簡署長殷勤招待，按排桌椅，不勝感荷。而受體刑之同胞，排隊序坐，靜聆無案，先舉行者女佈道，今已與署長約定每禮拜日下午三時，每禮拜二日下午三時男佈道。於前月第二禮拜日

成立。但願信主同道代為受體刑之同胞祈禱，均能誠心信主，雖不能免彼之痛苦，然靈魂可使免沉淪而得永生。

## 瑞安塘下循道公會聖殿落成

陳上聲

瑞邑塘下，設立支會以來，教務日形發展，離邪歸真者，日益衆多，惟聖堂附設張君友仁家，殊覺狹小。去歲孫君如華，主任本堂，倡言募款，建築聖殿，蒙大議會決議，撥費相助，並各信徒踴躍捐輸，乃購基畝餘於塘下街



西首，於民國廿四年二月間鳩工測建，築造聖殿，是役也，孫君如華主其事，籌劃經營，勤勞交加，且張君友仁、趙君洪寬、張君崇芝等，亦不辭勞瘁，冒暑苦幹，其敬主虔誠，熱心為教會服務，洵屬難能可貴。今聖殿已落成，轟然巍立。記者忝列信徒，爰不揣謏陋，撮記數語，以誌不忘云爾。

### 瑞安循道公會近訊

戚文遷

#### 仙潭鄉鄉長全家皈主

瑞安教會，素以醫病趕鬼為開傳道之門，余來斯邑，已閱年餘，知悉該地信徒，入教緣由，十之八九，均係因病因鬼而來，初則似覺不明真理，徒求神賜平安，其信仰根基，未能鞏固，常以異象異夢證道為前提深為可慮。今以事實觀察，亦非無因，蓋真神自有其奧旨在，以引人去假從真也。

瑞安夙稱文物之邦，文風之盛，為溫州六縣冠，故一般文質彬彬自命君子——文人學士自居者，皆有不屑入教之象，幸真神廣大慈愛，為自已未嘗不顯出證據來，徒十四章十七節藉着神蹟奇事，使人親眼看見上帝權能，親耳聽見上帝妙音，無可推諉羅一章二十節。

若下地方，距瑞城三十五里，其地有仙岩寺，寺倚山麓，有所謂雷繆潭，梅雨亭，流米岩等勝景，是皆僧人措置，以廣招遊客者，是以遐邇聞名，遊客雲集，而迷信最重。

### 溫州教區宗教教育幹事下鄉視導表

日期	地點
七月廿日至廿五日	江北岸外山循道公會
八月二日至五日	樂清鹽盤循道公會
九月六日至廿日	上成林里循道公會
十月二日至九日	瑞安塘下循道公會
十月六日至卅日	青田循道公會

接受，為之晝夜禱告，奉主耶穌聖名，鬼退病愈，哈利路呀讚美主。

當其來教堂時，伊父母兄弟均在傍，初則將信將疑，邪鬼發狂，惡語罵人，繼而全家順服，同心，同禱，懇切祈求，神靈感應，鬼退神清，今則全家歸主。

計其家中伊父杜錫鴻君年五九歲，為一鄉之望，母鄭氏年五六歲尚健全，四子二媳三孫四孫女誠大家庭也，長子現服務本地仙潭鄉鄉長，次子現遊學法國，三子紹賢（即患病者）四子紹郁，男女老幼，主日聯袂到堂，頓使該教會增輝不少，願榮歸於基督，阿門。

### 金神教授來溫調查鄉村教會

南京金陵神學教授朱敬一牧師於六月廿一日來溫，廿二日偕溫州吳廷揚牧師，柳市陳伯融牧師赴樂調查鄉村教會情況，準備在一九三八年四月在杭州舉行全世界基督教代表大會報告云。

月前該地鄉長杜紀甫君之弟紹賢，年十九歲，突患神經錯亂症，狂呼詬罵，笑哭失常，遍醫罔效，諸佛無靈乃來教堂請禱，教會中人，欣然

雜 訊

△甯波浙東中學校長壽子鯤君，奉教廳令，於暑期中赴廬山受訓（參加教育組）為期約六星期。

△孫光德牧師 Rev. IRVING SCOTT 於六月二十八日因公赴滬，將於七月十六日返溫。

△碧連徐鶴亭牧師，近因病就診於白累德醫院，盼為代禱，早作聖工云。

△虹橋聯區長汪元昇牧師，日前因公來溫，已於七月三日返虹。

△瑞安戚文遷牧師曾于六月廿四日來溫，對於本報貢獻殊多。

△溫州教區教育委員孫光德牧師，湯復三牧師，愛樂德牧師，胡保華牧師，戚文遷牧師，吳廷揚牧師等六人，日前組織神學生致試委員會，定六月廿四廿五二天舉行致試。孫、湯、戚、吳四牧師任監考官。

△溫州教區女傳道陳文譜、葉志道、鄭志愛、陳滌氛四人，於六月廿九日由溫搭輪首途，參加上海伯特利第十屆夏令聖經大會十天。

△凌天恩君，今夏畢業武昌華中協和神學院，担任石浦區新橋堂牧師。

△范愛侍君，肄業南京金陵神學院，今夏（暑期）返甬工

作。  
△玉環聯區汪仁牧師，努力聖工，著有成績，近將聘本教區宗教教育幹事伴赴各友區視導一切會務云。

△溫州白累德醫院鄭求是醫師，去歲赴漢口協和醫院實習，現於七月五日由漢動身返溫。

△溫州教區宗教教育部主席愛樂德牧師主辦本教區一九三七年夏令會，已於六月十二日開辦，參加成人部計八十二人，兒童部二十五人。教員由孫光德牧師，愛樂德牧師，湯復三牧師，吳廷揚牧師，陳滌氛幹事，張雪琴醫師，蔡玉輝女士，陳文譜女士，鄭志愛女士，葉志道女士，胡保華師母，鄭銘三女士等十二人担任之。

△溫州城西總會中心主日學校重建會委員，孫光德牧師，愛樂德牧師，施德福院長，湯復二牧師，盧源生牧師，吳廷揚牧師，朱肖雅先生等。公舉愛樂德牧師為主任，湯復二牧師副之。自一九三七年三月興工重建，巍峨龐大之校舍，高聳雲表之鐘樓，不日可竣工，預祝城西中心主日學定有一番新氣象也。

△傅志和教師，主任平陽夏姑橋教會有年，服務教會，著有成績，現已妥籌的款，建築聖殿，日前來郡購買什物，已於六月初旬，開工建造矣。

△青田聯區主任曹聖芳牧師，為培養信徒靈性生活起見，日前來溫，會晤教區長孫光德牧師，決定十月第三週起聘請吳牧師來青，作有系統的培靈演講二禮拜，望我宗主弟兄姊妹們，多為這事祈禱！

△平信徒蔣貽芳君、潘周順君、張德輝君、鄭志澄君、朱

炎生君、李德壽君、吳永堯君、鄭芸秋女士、高其英女士、謝光榮女士等十人被選為城西堂區班長，即日開始調查所屬教友近況，將於一九三七年度第三次領袖會議時報告云。

△城西總會收成節禮拜籌備委員愛樂德、吳廷揚、朱肖雅、蔣顯芳、周練明等五人。公推愛牧為顧問，吳牧為主任，並聘湯牧為講員，議定一九三七年十月十七日（第三週禮拜日）舉行，現已籌劃各項辦法云。

△溫州教區城西兒童主日學周主任式俊於國歷四月三日，假座青年社大禮堂與黃鳥女士舉行結婚典禮云。

△溫州吳牧師，於國歷六月十七日（夏歷五月初九日），慶舉佳男。

△溫州基督教聯合會定七月十四日下午八時假座城西循道公會召開宋博士奮興大會籌備會，商榷一切並選舉大會職員其職務如下：正副主任三人及事務會計文書翻譯衛生等五組，每組再聘幹事若干人，分司職務云。

△寧波教區浙東中學定七月一日開始招收男女新生，一切詳章，函索即寄。

△溫州教區基督教青年社主辦平民夜校，曾於三月二十日開學，參加者六十餘人，於六月二十日舉行散學典禮云  
△本期聖經答題：（一）約翰福音廿章一至十節（二）使徒行傳九章廿五節（三）使徒行傳廿一章卅八節（四）創世紀五章廿三廿四節（五）列王紀上廿一章十九至廿節（六）啓示錄廿二章廿一節。

△溫州白累德醫院護士學校，於國歷五月十二日下午二時，在大禮堂舉行第四屆畢業典禮，並攝影以留紀念云。

△溫州教區宗教教育工作人員訓練班定國歷九月七日至十七日，在城西主日學校舉行云。

## 郵筒

寧波教區牧師鮑雅各學兄鑒：大著已收到，在六月份報登載，希常惠大作及貴區佳況，以光篇幅至盼！

編者啓 六月十五日

## 編完後話

△本期出版行期之責，編者不能辭。實因來稿不能如期寄到，編者無法閉門通車。下期當照期出版，務希教區通訊員暨全體同道，多惠大作，從速郵下，無任盼禱。  
△本期有一二消息稿件，遲至編者校對全稿完竣之後始行奉到，故留待下期，以餉閱者。

## 溫州教區神學畢業員研究社啓事

敬啓者茲定國歷八月廿八（古歷七月廿三日）下午八時在城西循道公會舉行同樂會務希  
台端屆期蒞臨參加不勝盼禱之至專此即頌  
時綏

主席吳博文  
書記楊仁聲 同啓 六月十五日

## 永嘉基督教青年社民衆夜校鳴謝啓事

啓者敝校前承  
王翼廷君捐助其  
封翁奠儀大洋六元無任銘感 王君於哀悼中猶不忘彼  
不學黔黎仁者之心抑何殊俗矣除掣給收據外特此鳴謝

Vertical columns of faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.



Vertical columns of faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

## ▲本刊暑期停刊二月▼

本刊第一卷第一期至第六期，已照例出版。第七期，准於本年九月一日繼續出版，恐勞遠注，謹此奉聞。

夏鐸月刊發行部啓

## ▲本刊聖誕節發行專號徵文▼

本編輯部決定於聖誕節發行專號，並提前出版。內容除關聖誕論文一欄外，其餘各欄，亦照例刊行，務請溫、甯兩教區的同道，暨國內外基督教作家，惠賜大作，以光篇幅，稿件希於十一月底賜下，不勝盼切之至！

夏鐸月刊編輯部啓

中華民國二十六年六月出版

夏鐸月刊 第一卷第六期

社長 孫光德

編輯主任 吳廷揚

經濟主任 楊仁聲

發行者 夏鐸月刊社  
溫州民族路

印刷者 朱公茂印書局

## 夏鐸月刊價目表

年出十冊 費須先惠

零售 每册六分郵票在內  
預定 全年十册國幣六角  
國外 郵費另加  
特刊 零售每册國幣二角

